

张惠芬 · 编著

LEARNING
CHINESE CHARACTERS
FROM MS. ZHANG

张老师教汉字

汉字识写课本 下

READING AND WRITING CHINESE CHARACTERS (B)



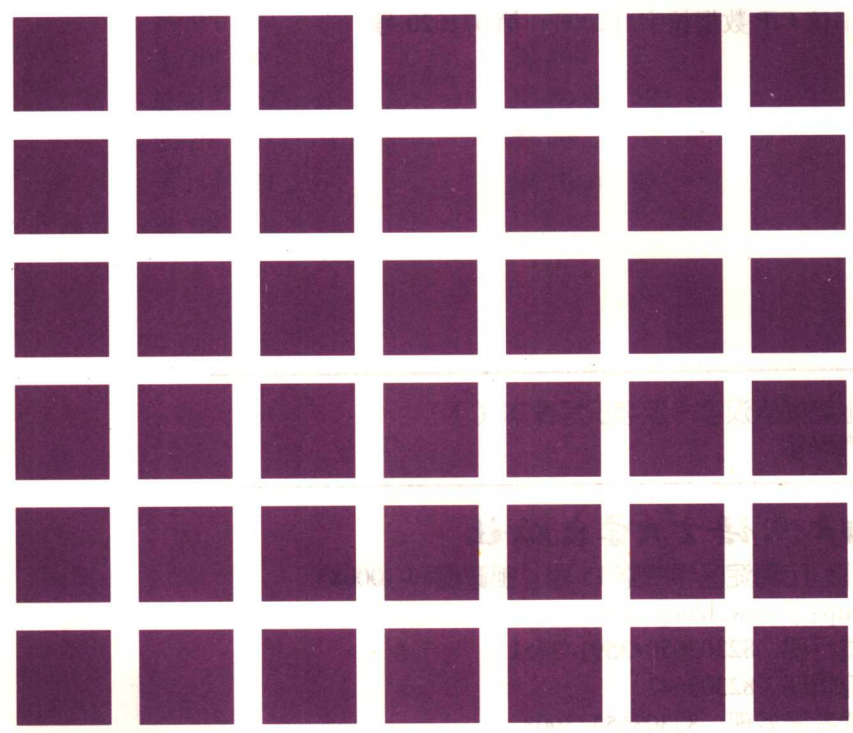
北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

京(12)登字(京)第12号

张惠芬·编著

张老师教汉字

汉字识写课本下



READING AND WRITING CHINESE CHARACTERS (B)

英译·沈叙伦
插图·丁永寿


 北京语言大学出版社
 BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
 UNIVERSITY PRESS

LEARNING CHINESE CHARACTERS FROM THE START

(京) 新登字 157 号

图书在版编目(CIP) 数据

张老师教汉字·汉字识写课本(下)/张惠芬编著.
—北京:北京语言大学出版社, 2004
ISBN 7-5619-1464-4

- I. 张…
- II. 张…
- III. 汉字-对外汉语教学-教材
- IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 071020 号

书 名: 张老师教汉字·汉字识写课本(下)
责任印制: 乔学军

出版发行: **北京语言大学出版社**

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码 100083

网 址: <http://www.blcup.com>

电 话: 发行部 82303650/3591/3651

编辑部 82303647

读者服务部 82303653/3908

印 刷: 北京北林印刷厂

经 销: 全国新华书店

版 次: 2005 年 11 月第 1 版 2005 年 11 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米×1092 毫米 1/16 印张: 15.75

字 数: 235 千字 印数: 1-3000 册

书 号: ISBN 7-5619-1464-4/H·04016

定 价: 39.00 元

凡有印装质量问题本社负责调换, 电话: 82303590



使用建议

《张老师教汉字》是为零起点来华留学生、特别是非汉字文化圈的初学者编写的汉字选修课教材。本教材根据来华留学生汉字学习的实际情况，编为《汉字识写课本》和《汉字拼读课本》两种，使写字教学和识字教学适当分流。

(1)《汉字识写课本》用“图画法”作为形义联想的生发点，以形声字形旁归类为主线，侧重汉字的书写、字源分析和形体结构分析，旨在帮助学习者清晰构建与汉字相适应的认知结构。

(2)《汉字拼读课本》用“拼形法”建立汉字之间的关系联想和类推，以形声字声旁归类为主线，在“记忆窍门”的形式中凸显汉字学习策略，意在给学生一个系统，将构字规律转化为识字规律。

(3)为更有效地掌握汉字，本教材还注意字义与词义的关系，给所学汉字提供了一些由该字组成的词，又给每一个应当掌握的词提供了例句，希望在语境中加深对这些字、词的理解。

(4)本教材还在汉字教学的同时介绍汉字学习策略，体现再循环汉字记忆法，遇生想熟，寻找相似；以熟带生，扩展类化，在不断复现、推演中掌握尽可能多的汉字。

《张老师教汉字》依据国家汉办《汉字水平词汇与汉字等级大纲》，共收录汉字 1885 个，包括全部甲、乙级字以及 260 多个丙、丁级字，另外还有 20 个超纲字，如“翰”“韩”“酪”等，以补学生所需。《汉字识写课本》收录汉字 780 个，其中甲级字 630 个左右，乙级字 120 多个，以及少量的作为部首的丙、丁级字。

《汉字识写课本》共 25 课，《汉字拼读课本》共 30 课，每课均需两课时。

《汉字识写课本》配有练习册，《汉字拼读课本》配有 CD。

北京语言大学 张惠芬

Suggestions on How to Use

Learning Chinese Characters from Ms. Zhang is a set of textbooks for an elective course of Chinese characters for foreign students in China without any Chinese learning experience, especially those beginners coming from the non-Chinese character-culture. In consideration of the real situation, in which those foreign students learn Chinese characters in China, this set of textbooks includes *Reading and Writing Chinese Characters and From Characters to Words*, separating in a proper way the teaching of writing Chinese characters from that of reading Chinese characters.

1. With the help of pictures, *Reading and Writing Chinese Characters* encourages learners to associate pictographic elements with meanings. Grouping pictophonetic characters by their pictographic elements, the book lays special emphasis on writing characters and analyzing the origin and structure of the characters, aiming at helping learners establish a cognitive construct for Chinese characters.

2. Highlighting the formation of a character by combining different component parts, *From Characters to Words* establishes association and analogy among Chinese characters. The book groups pictophonetic characters by their phonetic elements and provides various tips for memorizing characters, aiming at helping learners master a system, by which they can change the regular pattern of Chinese characters' formation into a law of learning Chinese characters.

3. To help learners master Chinese characters effectively, the set of textbooks pays attention to the relationship between the meaning of the character and that of the word by offering some words formed by using the character being learned and providing some example sentences for each of the words to be mastered. It is hoped that learners will gain a better understanding of the characters and the words in context.

4. While carrying out Chinese characters teaching, the set of textbooks also introduces various learning strategies, such as memorizing characters by recycling them repeatedly, associating new characters with the familiar ones by finding the similarity between them, and learning new characters with the help of the old ones etc. These strategies will assist learners to master more Chinese characters.

In accordance with HSK Guidelines for Chinese Words and Characters issued by the National Office for Teaching Chinese as a Foreign Language, *Learning Characters from Ms. Zhang* includes 1, 885 Chinese characters altogether, among which are all the Chinese characters of Class A and Class B, over 260 of Class C and Class D characters and 20 not included in the guidelines (such as “翰”, “韩” and “酪”). In *Reading and Writing Chinese Characters* 780 Chinese characters are taught, among which about 630 are of Class A characters, over 120 of Class B characters and a few of Class C and Class D characters as radicals.

Reading and Writing Chinese Characters has 25 lessons and *From Characters to Words*, 30. Each of the lessons takes 2 hours to teach.

Reading and Writing Chinese Characters is equipped with a workbook and *From Characters to Words* with CDs.

Zhang Huifen

Beijing Language and Culture University

目 录

CONTENTS

页码 Page	课号 The number of lesson	基本知识 Rudiments of Chinese Characters	本课汉字 The new characters in this lesson
1	第十三课 Lesson Thirteen	汉字的偏旁(三) The Radicals of Chinese Characters(C)	<p style="text-align: center;">偏旁和汉字 The Radicals and Chinese Characters</p> 礻:示 祝 礼 票 襪 衤:被 衬 衫 裙 裤 袜 竹:笔 第 衫 等 篮 算 筷 足:踢 路 跟 跑 饱 饺 餐 饣:饭 馆 饮 饿 饱 饺 餐 钅:金 铁 铅 钢 钟 银 钱 钅:金 锻 错
15	第十四课 Lesson Fourteen	汉字形体的结构方式 The Structure of Chinese Characters	<p style="text-align: center;">偏旁和汉字 The Radicals and Chinese Characters</p> 亻:休 体 什 候 件 住 借 俩 化 做 健 但 假 人:会 全 舍 宀:每 复 讠:言 说 话 请 该 谁 谢 词 课 话 识 试 读 记 谈 诉 译 让
30	第十五课 Lesson Fifteen	汉字的偏旁(四) The Radicals of Chinese Characters(D)	<p style="text-align: center;">偏旁和汉字 The Radicals and Chinese Characters</p> 心:意 思 想 感 念 忘 怎 息 急 忽 愿 忙 懂 情 忄:快 慢 惯 怪 忙 懂 情 手:拿 拳 把 搬 报 换 挤 打 找 把 搬 报 换 挤 操 接 刀:切 到 别 刚 刮 刂:刻 到 别 刚 刮 夕:色
43	第十六课 Lesson Sixteen	汉字的书写(四) The Writing of Chinese Characters(D)	<p style="text-align: center;">偏旁和汉字 The Radicals and Chinese Characters</p> 雨:雪 雷 零 身:躺 躲 船 航 般 舟:舟 船 航 般 女:她 姐 妹 妈 姓 妻 要 艹:着 差 朋 肥 胖 胃 青 服 月:期 朋 肥 胖 胃 青 服 脏 朋 脚 脸 脑 父:爸 脱 爷 梦 外 名 夕:夕 岁 梦 外 名 寸:封 时

页码 Page	课号 The number of lesson	基本知识 Rudiments of Chinese Characters	本课汉字 The new characters in this lesson
60	第十七课 Lesson Seventeen	查字典(一) The Consultation of a Dictionary (A) 音序查字法 Finding Characters by Using the Phonetic Index	偏旁和汉字 The Radicals and Chinese Characters 石:破 矿 碗 磁 码 白:皂 泉 见:观 视 览 觉 贝:贝 贵 货 费 贺 贺 员 页:页 预 颜 题 顾 斤:新 所 近 巾:布 币 市 师 带 常 帮 帽
73	第十八课 Lesson Eighteen	查字典(二) The Consultation of a Dictionary (B) 笔画查字法 Finding Characters by Using the Index of Stroke Numbers	偏旁和汉字 The Radicals and Chinese Characters 厂:历 原 厅 广:床 庆 店 座 应 度 麻 康 尸:尸 居 局 展 层 屋 户:户 房 力:动 助 加 努 方:旗 族 旅 放 访 欠:欠 吹 欢 次 歌
87	第十九课 Lesson Nineteen	查字典(三) The Consultation of a Dictionary (C) 部首查字法 Finding Characters by Using an Index of Radicals	偏旁和汉字 The Radicals and Chinese Characters 弓:弓 张 弯 鸟:鸡 鸭 鹅 羽:翻 扇 酉:酉 醒 醉 酸 田:界 画 留 累 皿:皿 盘 盒 土:土 志 声 喜 门:问 间 阅 闹 八:分 半 单 只 真 其
102	第二十课 Lesson Twenty	汉字的偏旁(五) The Radicals of Chinese Characters(E)	偏旁和汉字 The Radicals and Chinese Characters 冫:冷 凉 净 准 决 况 冬 寒 氵:江 河 湖 海 洗 澡 漂 注 清 满 法 演 游 泳 宀:家 宿 字 安 完 定 宜 赛 冫:冠 军 写 艹:茶 萃 花 英 草 黄 蕉

页码 Page	课号 The number of lesson	基本知识 Rudiments of Chinese Characters	本课汉字 The new characters in this lesson
118	第二十一课 Lesson Twenty-one	多音字 The Polyphonic Characters	偏旁和汉字 The Radicals and Chinese Characters 纟:丝 级 纸 红 绿 绩 练 糸:系 紧 还 进 过 送 迎 边 辶:远 道 遍 通 遇 廴:建 延 疒:病 瘦 疼 痛 阝:院 随 附 阿 都 邮 部 犴:犬 狗 猫 猪 猜 哭
135	第二十二课 Lesson Twenty-two	同音字 Homonyms	偏旁和汉字 The Radicals and Chinese Characters 口:园 图 因 圆 围 匚:医 匹 彡:影 彩 须 参 彳:往 街 得 耂:考 者 旁 就 亠:商 离 网 就 冫:同 周 务 备 处 夏 攵:各 教 收 散 敢 数 勹:包 句 ナ:左 右
154	第二十三课 Lesson Twenty-three	汉字的造字方法(三) The Formation of Chinese Characters(C)	会意字 Associative Characters 如 始 妇 从 双 林 析 取 烦 改 初 解 鲜 位 信 冰 泪 汽 沙 酒 阳 阴 鸣 利 删 班 粥 粥 辨
174	第二十四课 Lesson Twenty-four	汉字的书写(五) The writing of Chinese Characters E	会意字 Associative Characters 男 旦 早 美 尖 尘 至 合 友 灰 灭 灾 炎 室 宝 盲 采 光 歪 雨 臭 岩 弄 套 恁 黑 墨 众 森 品 晶 国 内 库 尾
199	第二十五课 Lesson Twenty-five	汉字的造字方法(四) The Formation of Chinese Characters(D)	形声字 Pictophonetic Characters 冒 介 平 谊 菜 录 适 讲 济 齐 给 升 便 使 直 具 堂 经 渴 蓝 寓 牌 版 播 蛋 楚 绍 橘 世 表 戴 瓶 舒 嘴 鼻 重 最 事 当 需
215	附录 appendixes		

第十三课



基本知识

Rudiments of Chinese Characters

汉字的偏旁(三)

The Radicals of Chinese Characters (C)

偏旁最初都是独体字。随着汉字的演变,有的独体字做偏旁时,形体上有所变化,它们已不再单独成字使用了。如:

Originally all radicals were Chinese single-element characters. In the process of the development of the Chinese characters, some of the single-element characters have been used as radicals, whose forms and structures have been modified. They are no longer used independently as characters, for example:

人	→	亻	:	你	竹	→	⺮	:	等
示	→	礻	:	祝	足	→	足	:	跑
衣	→	衤	:	被					

还有些独体字做偏旁时,随着汉字的简化而有较大的形体变化。如:

As a result of the simplification of the Chinese characters, the forms and structures of some of the single-element characters used as radicals have been greatly modified, for example:

言	→	讠	:	试
食	→	饣	:	饭
金	→	钅	:	钱



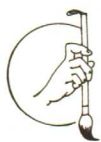
生字词表

List of New Characters and Words

1. 示	shì	to show
表示	biǎoshì	to express
2. 祝	zhù	to wish
祝贺	zhùhè	to congratulate
3. 礼	lǐ	rite
礼物	lǐwù	gift
礼拜	lǐbài	week
礼拜天	lǐbàitiān	Sunday
4. 票	piào	ticket
车票	chēpiào	bus (train) ticket
机票	jīpiào	air ticket
门票	ménpiào	entrance ticket
5. 被	bèi	(a passive particle), quilt
被子	bèizi	quilt
6. 衬	chèn	cloth lining
衬衣	chènyī	shirt
7. 衫	shān	unlined upper garment
衬衫	chènshān	shirt
8. 裙	qún	skirt
裙子	qúnzi	skirt
9. 裤	kù	trousers
裤子	kùzi	trousers
10. 袜	wà	socks
袜子	wàzi	socks, stockings

11. 笔	bǐ	pen, (a measure word)
毛笔	máobǐ	writing brush
12. 第	dì	(indicating ordinal numbers)
第一	dì yī	first
13. 答	dá	to reply
回答	huídá	to answer
14. 等	děng	to wait
等车	děng chē	to wait for a bus/train
等一下	děng yíxià	to wait a while
15. 篮	lán	basket
篮球	lánqiú	basketball
16. 算	suàn	to count, to plan, to regard as
打算	dǎsuan	to plan
计算机	jìsuànjī	computer
算了	suàn le	to forget it, to let it pass
17. 筷	kuài	chopstick
筷子	kuàizi	chopsticks
18. 踢	tī	to kick
踢足球	tī zúqiú	to play football
19. 路	lù	road
十字路口	shízì lùkǒu	four-ways intersection, crossroad
20. 跟	gēn	to follow
21. 跑	pǎo	to run
长跑	chángpǎo	long-distance running
22. 饭	fàn	meal
早饭	zǎofàn	breakfast
午饭	wǔfàn	lunch
晚饭	wǎnfàn	supper, dinner
23. 馆	guǎn	hall
饭馆儿	fànguǎnr	restaurant
咖啡馆	kāfēiguǎn	café

24. 饮	yǐn	to drink
饮料	yǐnliào	drinks
25. 饿	è	hungry
26. 饱	bǎo	to have eaten one's fill
27. 饺	jiǎo	dumpling
饺子	jiǎozi	dumpling
28. 餐	cān	meal
餐厅	cāntīng	dining hall
快餐	kuàicān	fast-food
中餐	zhōngcān	Chinese food
西餐	xīcān	Western-style food
29. 金	jīn	gold
现金	xiànjīn	cash
30. 铁	tiě	iron
地铁	dìtiě	subway
31. 铅	qiān	lead
铅笔	qiānbǐ	pencil
32. 钢	gāng	steel
钢笔	gāngbǐ	fountain pen
33. 钟	zhōng	clock, bell
……点钟	…diǎnzhōng	o'clock
钟头	zhōngtóu	an hour
34. 银	yín	silver
银行	yínháng	bank
35. 钱	qián	money
钱包	qiánbāo	purse, wallet
36. 锻	duàn	to temper
锻炼	duànliàn	physical training
37. 错	cuò	wrong
不错	búcuò	right, not bad

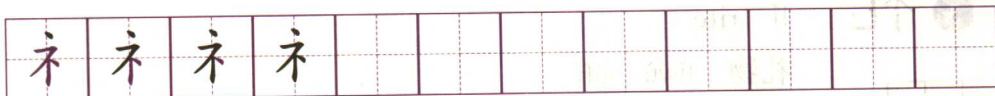


生字的结构和书写

The Structures and Writing of the New Characters

礻

示字旁 shì zì páng The Radical of 礻



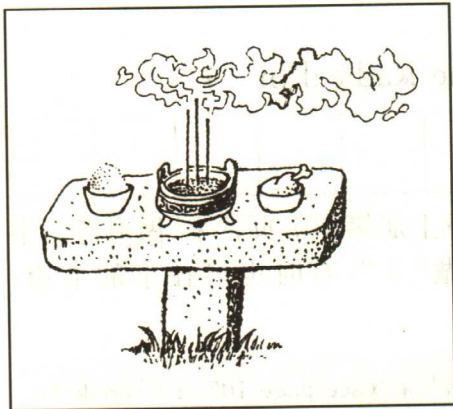
“礻”是由“示”演变而来的，“示”做形旁的字多与祭祀、鬼神等有关，示字旁常在字的左侧，写做“礻”，有时亦可在字的下部，写做“示”。

The characters with the pictophonetic radical 礻 derived from the pictographic character 示 are often associated with worshipping, sacrifices, gods or ghosts. When standing on the left of a character it is written as 礻. When used at the lower part of a character it is written as 示.

① 示

shì to show

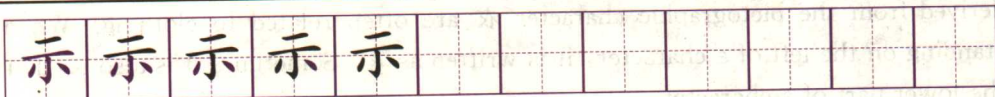
表示 biǎoshì to express



示 → 示 → 示

古字像由一横一竖两石块搭成的祭祀鬼神的供桌。

The ancient written form of 示 is in the shape of a two-stone altar for worshipping.



上横短，下横长。下面是“小”。

There are two horizontals of which the top one is shorter. Underneath is a 小.

2 祝

zhù to wish

祝贺 zhùhè to congratulate

1	2
	3

① 礻 ② 十 ③ 兄(xiōng)

礻	十	兄
---	---	---

3 礼

lǐ rite

礼物 lǐwù gift

礼拜 lǐbài week

礼拜天 lǐbàitiān Sunday

1	2
---	---

① 礻 ② 乚

4 票

piào ticket

车票 chēpiào bus (train) ticket

机票 jīpiào air ticket

门票 ménpiào entrance ticket

1
2

① 西 (西字头 xī zì tóu) ② 示

一	礻	礻	礻	礻	礻
---	---	---	---	---	---

礻

衣字旁 yī zì páng The Radical of 礻

礻	礻	礻	礻	礻															
---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

“礻”是由“衣”演变而来的，象形字“衣”见上册第107页，“礻”做形旁的字多与衣服有关。衣字旁常在字的左侧，写做“礻”，有时也可在字的下边，写做“衣”。

The characters with the pictophonetic radical 礻 (see page 107, Textbook I) derived from the pictographic character 衣 are often related to clothing. When standing on the left of a character, it is written as 礻. Sometimes it is also used at the lower part of a character.

⑤ 被

bèi (a passive particle), quilt

被子 bèizi quilt

1	2
---	---

① 衤 ② 皮 一 厂 尸 彳 皮

⑥ 衬

chèn cloth lining

衬衣 chènyī shirt

1	2
---	---

① 衤 ② 寸

⑦ 衫

shān unlined upper garment

衬衫 chènshān shirt

1	2
---	---

① 衤 ② 彡 丿 勹 彡

⑧ 裙

qún skirt

裙子 qúnzi skirt

1	2
---	---

① 衤 ② 君(jūn) 一 冫 彡 尹 君

⑨ 裤

kù trousers

裤子 kùzi trousers

1	2
---	---

① 衤 ② 库(kù) 广 库

⑩ 袜

wà socks

袜子 wàzi socks, stockings

1	2
---	---

① 衤 ② 末

竹

竹字头 zhú zì tóu The Radical of 竹

竹	竹	竹	竹	竹	竹						
---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

“竹”是由“竹”演变而来的,象形字“竹”见上册第81页。“竹”做形旁的字常与竹子有关。竹字头在字的上部。

The characters with the pictophonetic radical 竹 derived from the pictographic character 竹 (see page 81, Textbook I) are often related to bamboo. It is used on the top of a character.

11 笔

bǐ pen, (a measure word)

1
2

毛笔 máobǐ writing brush

① 竹 ② 毛

12 第

dì (indicating ordinal numbers)

1
2

第一 dì yī first

① 竹 ② 弟 一 弔 弓 弔 弟

13 答

dá to reply

1
2

回答 huídá to answer

① 竹 ② 合 丿 人 人 合

14 等

děng to wait

1
2

等车 děng chē to wait for a bus/train

等一下 děng yíxià to wait a while

① 竹 ② 寺 (sì)

15 篮

lán basket

1
2 3
4

篮球 lánqiú basketball

① 竹 ② 皿 丨 丨 ③ 升 ④ 皿 丨 冂 冂 冂 皿

16 算

suàn to count, to plan, to regard as

1
2
3

打算 dǎsuan to plan

计算机 jìsuànjī computer

算了 suàn le to forget it, to let it pass

① 竹 ② 目 ③ 升 一 一 升